

(19) World Intellectual Property
Organization
International Bureau



(43) International Publication Date
24 November 2005 (24.11.2005)

PCT

(10) International Publication Number
WO 2005/111861 A1

(51) International Patent Classification⁷: **G06F 17/28**,
G10L 13/08, G09B 5/06

8#, XinkeXiang Yuan, ZhongGuanCun, HaiDian District,
Beijing (CN).

(21) International Application Number:
PCT/SG2005/000148

(74) Agent: **ALBAN TAY MAHTANI & DE SILVA**; 39
Robinson Road, #07-01 Robinson Point, Singapore
068911 (SG).

(22) International Filing Date: 12 May 2005 (12.05.2005)

(81) Designated States (*unless otherwise indicated, for every
kind of national protection available*): AE, AG, AL, AM,
AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN,
CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI,
GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,
KG, KM, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA,
MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NG, NI, NO, NZ,
OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL,
SM, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC,
VN, YU, ZA, ZM, ZW.

(25) Filing Language: English

(26) Publication Language: English

(30) Priority Data:
200410038308.1 14 May 2004 (14.05.2004) CN

(71) Applicant (*for all designated States except US*): **CRE-
ATIVE TECHNOLOGY LTD** [SG/SG]; 31 International
Business Park, Creative Resource, Singapore 609921 (SG).

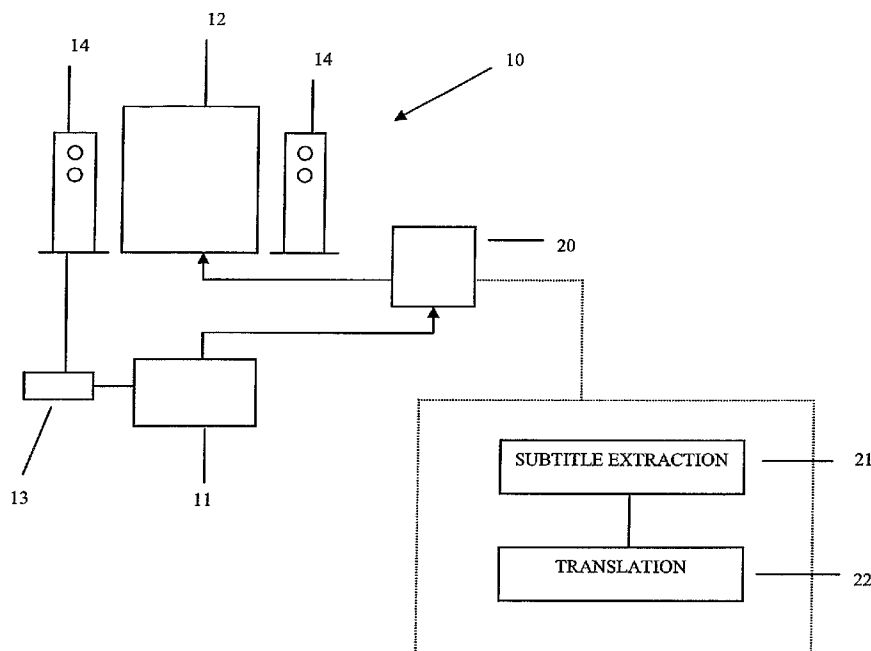
(84) Designated States (*unless otherwise indicated, for every
kind of regional protection available*): ARIPO (BW, GH,
GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM,
ZW), Eurasian (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM),
European (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI,
FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, MC, NL, PL, PT, RO,

(72) Inventors; and

(75) Inventors/Applicants (*for US only*): **WAN, Kang**
[CN/CN]; Building 15#, An Yuan Beili, Chao Yang
District, Beijing (CN). **LIU, Zhi, Jie** [CN/CN]; Building

[Continued on next page]

(54) Title: A SUBTITLE TRANSLATION ENGINE



(57) Abstract: A subtitle translation engine (20) for translating subtitle content from a video source to another language, the engine (20) comprising: a subtitle extractor (21) for extracting subtitle content in a first language from the video source; and a translation module (22) for translating words of the extracted subtitle content in the first language to a second language with the same meaning by performing a lookup on a language dictionary; where, during playback of the video, the extracted subtitle content is output in the second language.

WO 2005/111861 A1



SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Published:

— with international search report

Declaration under Rule 4.17:

— of inventorship (Rule 4.17(iv)) for US only

For two-letter codes and other abbreviations, refer to the "Guidance Notes on Codes and Abbreviations" appearing at the beginning of each regular issue of the PCT Gazette.